

EN EXCURSION A GAND ET BRUGES AVEC LES TROISIEMES SCIENCES HUMAINES.

Cette excursion de deux jours a été réalisée pendant l'année scolaire 1971-1972 avec des élèves de l'Athénée de Braine-l'Alleud, dans les buts suivants :

- développer chez les élèves la capacité de mener à bien un travail personnel et le travail d'équipe ;
- donner aux élèves une information utilisable dans un enseignement inductif des matières suivantes propres au programme actuel des classes de troisième sciences humaines : la naissance des villes, guildes et corporations, les communes au Moyen Age, les conflits sociaux urbains, rois et féodaux, l'art roman, l'art gothique, l'art renaissance, la crise du XIV^e siècle ;
- éviter les écueils propres aux excursions où la majorité des élèves se borne à consommer passivement une information distillée, au pis par le professeur guide touristique, au mieux par quelques élèves et où l'information se borne à illustrer des parties d'un cours déjà vu en classe.

Première journée : visite de Gand.

Divisés en groupes de deux ou trois, les élèves reçurent deux itinéraires : l'un commun, l'autre différent pour chaque groupe.

Ces documents devaient leur permettre de réunir photos, renseignements, catalogues destinés à former la base d'un travail écrit exploitable en classe.

L'itinéraire commun se justifiait par la nécessité de permettre à chaque élève de voir personnellement l'essentiel des vestiges du passé de Gand.

L'itinéraire différencié pour chaque groupe s'expliquait par le nombre et la disposition des musées gantois.

Voici le texte de l'itinéraire commun remis à Gand à chaque élève dès l'arrivée vers 10 heures. Les recherches qui en découlèrent durèrent jusqu'à midi.

Question A : Halle aux draps (heures d'ouverture :

8 h 30 - 11 h 15 — 13 h - 17 h 15 — 18 h - 22 h.)

1. D'après votre dépliant ⁽¹⁾, notez les généralités relatives à ce monument ⁽²⁾.
2. Jeu audiovisuel : faites le résumé du jeu : Gand au XIV^e siècle ⁽³⁾.

Question B : Beffroi de Gand (mêmes heures d'ouverture)

1. Décrivez le beffroi de Gand.
2. Notez les généralités relatives à ce monument ⁽²⁾.

Question C : Saint-Bavon (cathédrale) (heures d'ouverture :

7 h à 12 h — 14 h 30 à 16 h 30).

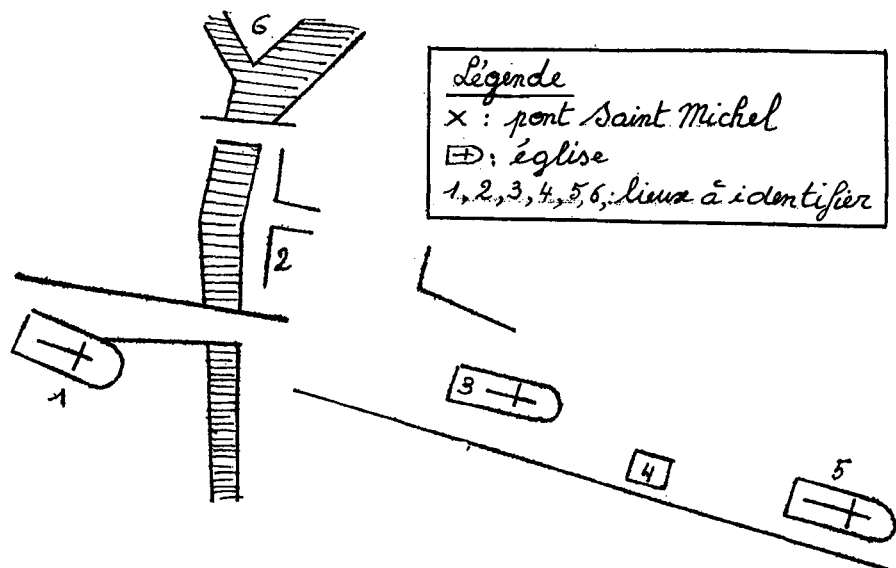
1. Dessinez une coupe de la cathédrale St-Bavon (plan intérieur) ⁽⁴⁾. A qui sont dédiées les chapelles rayonnantes ? Quels en furent les donateurs ?
2. De quel type sont les arcs de voûtes ? Pourquoi cette forme d'arcs constitue-t-elle un progrès par rapport aux arcs romans (arcs en plein cintre) ?
3. Les murs sont percés de vitraux qui représentent une surface importante des murs. A votre avis, outre le besoin de clarté, quelle est la raison architecturale de ce procédé ?
4. Situez sur votre plan intérieur la chapelle où se trouve exposé le polyptique des Van Eyck.
Quelles sont les caractéristiques qui en font une œuvre remarquable ?
5. Notez les généralités relatives à ce polyptique d'après votre dépliant.
6. Bien qu'il s'agisse de deux œuvres religieuses, l'esprit dans lequel furent peints le retable de l'Agneau mystique des frères Van Eyck et le tableau de Rubens « Saint-Bavon distribuant ses biens aux pauvres avant de se retirer à l'abbaye St-Amand » est totalement différent. Quel tableau rend le mieux compte de l'esprit du moyen âge : religiosité, effacement de l'homme devant Dieu. Pourquoi ? Quel tableau rend le mieux compte de l'esprit de la Renaissance : L'homme est la mesure de toute chose, l'homme est la vraie puissance de la nature, rien ne lui est impossible ?

-
- (1) Le syndicat d'initiative de Gand a fort aimablement envoyé une vingtaine de dépliants touristiques, ce qui permettait à chaque groupe d'en disposer d'au moins un.
 - (2) Comme ce travail devait être présenté par écrit et remis en classe, les élèves ne devaient évidemment pas noter ces renseignements pendant l'excursion, ils pouvaient très bien le faire à domicile.
 - (3) Ce spectacle audiovisuel monté à partir d'une maquette de Gand au XIV^e siècle retrace en fait l'évolution de la ville depuis ses origines et sert de fondement à des éléments ultérieurs du questionnaire.
 - (4) Ce plan était reproduit près de la chapelle de l'Agneau mystique. Il suffisait donc de le photographier et de le reproduire ensuite sur stencil pour répondre à la question.

7. Duquel de ces deux tableaux se rapproche l'esprit dans lequel fut conçue la chaire de vérité de DELVAUX ?

Question D : Le pont Saint-Michel.

1. Du pont Saint-Michel, vous pouvez admirer quelques-uns des principaux monuments de Gand au moyen âge. Identifiez-les à l'aide de votre plan de Gand et à l'aide du plan ci-joint.



2. D'après votre dépliant, notez les généralités relatives à ces monuments.
3. Quelles sont les puissances urbaines au moyen âge symbolisées par ces monuments ?

Après dîner, les groupes d'élèves reçurent leurs itinéraires différenciés et se dispersèrent dans la ville.

Voici le texte de ces itinéraires :

Itinéraire A.

Rendez-vous au pont St-Michel, descendez au Koornlei. Allez jusqu'au Pont aux Herbes. Franchissez le Pont aux Herbes, au débouché à gauche, jolies maisons de 1690 (photo). Vous arrivez au Hoolaard, place aux foin ; à gauche s'élèvent un ancien entrepôt, édifice roman reconstitué partiellement, et à côté l'ancienne grande boucherie, construite au XV^e siècle. Traversez le Groetenmarkt. Vous atteignez la Sint Veerle plein. Prenez le Kraanlei (Quai de la grue). Faites un inventaire de ce que vous verrez dans le musée du folklore et photographiez à côté du musée les maisons de style baroque n^{os} 51, 55 et 57 et notez-en les caractéristiques. Passez la Lys sur le pont du Laitage qui aboutit à la

Grootkanonplein (place du Grand-Canon) : bombarde en fer forgé du XV^e siècle. Musée du Folklore : ouvert de 10 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures (photo).

Au N, et complètement dégagée, se dresse la masse du château des Comtes. Visite du château et description des procédés architecturaux de défense.

Quelles sont les principales pièces d'instruments de torture exposées dans le château ? Carte postale de la mule jenny exposée dans le château. A quoi pouvait-elle servir ?

Itinéraire B.

Rendez-vous au pont St-Michel, descendez au Koornlei, allez jusqu'au Pont aux Herbes. Avant de franchir le pont, prenez dans l'axe du quai la Breydelstraat dont le n° 7 est un superbe hôtel du XVIII^e siècle. On y a installé le musée des arts décoratifs. Photographiez la façade. Franchissez le Pont aux Herbes. Vous vous retrouvez au Graslei. Au débouché du pont, à gauche, jolies maisons de 1690 (photo). Vous arrivez au Hoolaard, place aux foins, à gauche s'élèvent un ancien entrepôt, édifice roman reconstitué partiellement (à photographier) et à côté, l'ancienne boucherie (grot Vleeschhuis), aujourd'hui marché aux fruits, construite au XV^e siècle. Fixé au mur de l'ancienne boucherie, derrière l'estaminet de la Potence, pilori du XV^e siècle.

Traversez le Groetenmarkt (marché aux légumes), vous atteignez la Sint Veerleplein. Elle forme un ensemble très pittoresque ; à gauche, façade du marché aux poissons construite en 1689, d'après les dessins d'Artus Quellin le Jeune (portail à pilastres baroques), photo, à droite, façade à double pignon de l'ancien hospice Wenemaer (1564), à photographier.

Itinéraire C.

Photographiez l'extérieur de l'Eglise St-Nicolas et les procédés utilisés par les artistes gothiques pour soutenir les murs extérieurs. Sur le Koornmarkt qui se trouve devant l'église, photographiez les maisons renaissance n°s 23, 24 et 25 et décrivez-en les caractéristiques. Par la Veldstraat, rendez-vous au musée de l'Histoire des Sciences et relevez-y les inventions faites par Joseph Plateau et avec leurs dates les principaux instruments médicaux que vous y trouverez. Faites un inventaire sommaire des autres curiosités de ce musée. Revenez sur vos pas, rendez-vous au pont St-Michel et de là au Graslei où vous photographierez les maisons des corporations et en établirez les caractéristiques à l'aide de votre dépliant.

Itinéraire D.

L'Hôtel de Ville est composé de deux édifices de style différent : 1° la maison des échevins de la Keure, ayant sa façade au Nord, sur la Hoogpoortstraat, 2° la maison des échevins dite maison des parchons ou des apaiseurs (ils exerçaient les tutelles et réglaient les successions).

Achetez cartes postales ou faites photos de manière à pouvoir décrire avec précision cette façade dans le travail écrit de synthèse. Par le Botermarkt et la Borluutstraat rendez-vous à l'église St-Jacques. Photographiez-en les parties extérieures afin d'en pouvoir décrire les caractéristiques architecturales. Rendez-vous au Vrijdagmarkt. C'était au moyen âge un forum très animé à Gand : on y célébrait les joyeuses entrées des comtes de Flandre. Au centre, statue de qui ? biographie de ce personnage historique. Photographiez les maisons anciennes : 42, 46, 41, 40, 38, 37 et 35 et, sur le côté droit de la place, au coin de la Kammerstraat, la jolie maison des Tanneurs dite la Tourelle : (*Toreken*).

Itinéraire E.

Rendez-vous à l'abbaye de la Byloke. Notez-en les généralités d'après votre dépliant. Visitez le musée d'archéologie et notez scrupuleusement les vestiges du moyen âge que vous y trouverez. Achetez les cartes postales qui vous paraissent les plus représentatives de ces vestiges. Portez votre attention surtout sur les vestiges communaux.

Muni des doubles de ces itinéraires, les trois professeurs qui accompagnaient l'excursion refaisaient en gros toutes les promenades et au besoin aidaient les élèves en difficulté ou donnaient un nouvel itinéraire à ceux qui avaient terminé. Au cours de cet après-midi, chaque groupe eut l'occasion de suivre deux itinéraires. Des points de ralliement avaient été prévus à 16 heures pour permettre une redistribution des travaux.

Deuxième journée : Visite de Bruges.

Voici le texte des itinéraires remis à Bruges aux élèves. Arrivés vers 11 heures, ils devaient rejoindre le car vers 16 heures.

Bruges - Itinéraire commun.

1. Chaque groupe se rend au service communal du tourisme pour y demander un dépliant touristique de Bruges (plan de la ville).
2. *Markt.*
 - A qui est dédié le groupe monumental en bronze au centre de la Grand-Place ? Rappelez l'épisode de l'histoire du comté de Flandre dont ils furent l'objet.
 - Dessinez le plan du Markt et situez-y les principaux monuments, c'est-à-dire : le monument central, les halles dominées par le beffroi, le gouvernement provincial (office du tourisme) par rapport aux rues qui entourent ce quadrilatère.
 - Quelles sont les principales caractéristiques architecturales du beffroi et des halles ? Photo ou carte postale.
3. *Burg* (par la Breidelstraat).
 - Dessinez le plan du Burg et situez-y l'hôtel de ville, l'ancien greffe du Franc de Bruges, le palais de justice (ancien palais du Franc, la basilique du Saint-Sang et la maquette de Saint-Donatien. Photo ou

carte postale de chacun de ces monuments avec caractéristiques architecturales.

4. A gauche de la façade de l'hôtel de ville, prenez la Blinde Eze'straat, en franchissant le canal, on atteint le Steenhoudersdijk (quai des marbriers) ; au n° 7, maison de 1570, décrire le style ; on suivra le quai, à gauche, d'abord pour voir la seule partie du palais du Franc qui ait été conservée de l'époque renaissance.

Poursuivez votre marche le long du canal jusqu'au Groene Rei qui est un des coins les plus pittoresques de Bruges.

Revenez sur vos pas jusqu'au pont en face duquel s'élève le Vismarkt (A droite, embarcadere des canots automobiles).

A gauche, on arrive sur la Huydenvettersplaats (place des tanneurs) avec la maison des tanneurs de 1664 et un ancien pilori reconstitué. Rendez-vous sur le Rosenhoedkaai. Dessinez un plan sur lequel vous indiquez les principaux monuments visibles de cet endroit. Traversez la Wollestraat et pénétrez sur le Dyver. Le Dyver est une jolie promenade ombragée de tilleuls bordant le canal.

Il conduit au pont de Gruuthuse. On trouve là un ensemble pittoresque formé par un vieux pont en dos d'âne, la rivière bordée par de charmantes petites maisons basses, le palais de Gruuthuse, l'abside et la tour de Notre-Dame. Pénétrez dans la cour du palais Gruuthuse et décrivez-en les caractéristiques architecturales. A côté s'élève l'Eglise Notre-Dame. La nef et les bas-côtés datent de 1210 à 1230. Prenez-en une photo afin de pouvoir en cerner les caractéristiques architecturales. La Mariastraat sépare l'Eglise de l'hôpital Saint-Jean fondé au XII^e siècle et qui forme une agglomération de bâtiments de diverses époques. Au sud de l'hôpital St-Jean, par la Sinte Katelijnestraat, puis par la Wijngaardstraat, on gagne la Wijngaardplaats, reliée par un pont en dos d'âne au béguinage.

Itinéraires individualisés.

- A. Sur le *plan du Markt* que vous avez dessiné, indiquez en outre :

la situation des maisons anciennes suivantes :

n° 27 (1614), n° 28 « les armes d'Angleterre » (bas-reliefs), n° 29 « St-Georges », XVI^e et XVII^e siècles, le n° 30 Le Lys (1626), les n° 31 et 33 (XVII^e siècle).

Au coin de la St-Amandstraat, maison dite le Craenenburg (qu'a-t-elle historiquement de particulier ?). A l'angle opposé de la rue s'élève l'hôtel de Bouchoute, haute construction en briques de la fin du XV^e siècle, girouette et cadran anémoscope au sommet (1682). Prenez des photos ou achetez des cartes postales afin de pouvoir expliquer les principales caractéristiques architecturales de ces maisons.

Décrivez les collections du musée du Folklore (ouvert de 14 à 17 h.).

Visitez le beffroi et décrivez le contenu des salles visitées (cartes postales ou photos).

Dans la promenade imposée, photographiez la maison des tanneurs et le pilori de la Huydenvetterstraat ou achetez carte postale représentant ces monuments.

Dans la promenade imposée, photographiez votre groupe sur le Groene Rei qui est l'un des coins les plus pittoresques de Bruges et les plus popularisés par l'image, avec ses maisons anciennes, ses vieux jardins suspendus dont les arbres débordent sur les eaux de la Reie canalisée.

B. Visite du palais de justice (14 à 16 h.). Description des salles visitées.

Dans la promenade imposée, photographiez votre groupe sur le Groene Rei qui est l'un des coins les plus pittoresques de Bruges et les plus popularisés par l'image, avec ses maisons anciennes, ses vieux jardins suspendus dont les arbres débordent sur les eaux de la Reie canalisée.

A partir du Groene Rei, situez sur votre plan les monuments brugeois importants visibles de cet endroit. Dessinez un plan où vous indiquez ces monuments et les généralités qui les concernent.

Visite de l'hôtel de ville, description des salles visitées, photos ou reproductions.

Dans la promenade imposée, en vous promenant sur le quai des marbriers, photographiez ou achetez une reproduction de la façade arrière du Franc et décrivez-la.

Photographiez votre groupe sur le Dijver et achetez une carte postale représentant la vue que l'on peut avoir de cet endroit de la tour de Notre-Dame et des pignons de l'autre côté du canal.

Visitez le musée Gruuthuse (14 à 16 h.). Décrivez sommairement les salles visitées. Dans la salle des corporations, décrivez avec le plus de précision possible les souvenirs des gildes et des corporations.

C. Photographiez votre groupe dans la cour du palais Gruuthuse. Achetez une carte postale la représentant pour pouvoir plus explicitement en montrer les caractères architecturaux.

Visitez l'Eglise Notre-Dame : achetez cartes postales (intérieur et extérieur).

A l'extrémité du 2^{me} bas-côté droit, sur le maître-autel, vous remarquerez la présence d'un groupe en marbre blanc : la vierge et l'enfant de Michel-Ange. L'esprit dans lequel cette œuvre fut sculptée rappelle-t-il celui de Rubens ou celui de Van Eyck ? Pourquoi ?

A la chapelle Langhalle, visitez les monuments funéraires de Marie de Bourgogne et de Charles le Téméraire. Lequel vous paraît le plus moderne, pourquoi ? Achetez-en une reproduction.

Prenez une photo de votre groupe sur le *Rosenhoedkaai* et achetez une carte postale représentant la vue que l'on peut avoir des monuments brugeois à partir de cet endroit.

Rendez-vous au *musée Memling de l'Hôpital St-Jean*. A côté de l'entrée subsiste le tympan du portail primitif (aujourd'hui muré). On y voit sous deux arcades l'ensevelissement et la résurrection de la vierge, le couronnement de la vierge est du XIV^e siècle.

Cet important vestige date du XIII^e siècle. Caractéristiques ?

Dans le musée Memling, description de la châsse de sainte Ursule, cartes postales. Quels tableaux de Memling y sont exposés ? caractéristiques - cartes postales.

Photographiez votre groupe sur le pont de Gruuthuse. Achetez une carte postale du site.

- D. Photographiez le site du *pont de Gruuthuse* ou achetez une carte postale du site.

Quels sont les monuments visibles de cet endroit ?

Visitez le *musée Groeningue* (14 à 16 h.). Achetez une carte postale représentant une œuvre de chacun des grands peintres dont les œuvres sont exposées : Hugo Van der Goes — Hans Memling — Jan Van Eyck — Gerard David.

Situez ces peintres dans le temps et relevez les principales caractéristiques de leurs œuvres : sujets, atmosphère, caractéristiques médiévales, caractéristiques plus modernes.

Visite de la *Basilique du Saint-Sang et de la chapelle St-Basile*.

Dans la chapelle St-Basile, décrire les voûtes et leurs supports, le style des chapiteaux et des statues. Acheter cartes postales ou faire photos.

Photos de la maison de 1570 : 7, Steenhouwersdijk (voir promenade imposée).

Grâce à l'existence du jeu audio-visuel, l'excursion aurait pu se faire sans préparation préalable si elle avait été limitée à une visite de Gand. Il n'y avait pas d'activité de ce genre à Bruges. Il m'a donc paru préférable de préparer l'excursion et d'y consacrer les quatre heures qui la précéderent.

Après s'être groupés par affinité et réparti les tâches, les élèves ont sélectionné à la bibliothèque de l'Athénée de Braine-l'Alleud les ouvrages qui allaient leur permettre de préparer des exposés introductifs sur l'histoire des villes visitées, certains monuments, certaines œuvres d'art et des itinéraires fictifs qu'ils devaient présenter pendant les deux heures de cours qui précéderent l'excursion. Il va d'autre part de soi, que les documents récoltés à Gand et Bruges par les élèves lors de l'excursion motivèrent utilement la fin du cours de 3^e qui, de plus, touchait désormais des élèves suffisamment concernés.

R. ROBBRECHT.